



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
14 May 2008  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2008 года**

Нью-Йорк, 30 июня — 25 июля 2008 года

Пункт 2(с) предварительной повестки дня\*

**Ежегодный обзор на уровне министров: осуществление  
согласованных на международном уровне целей  
и обязательств в отношении устойчивого развития**

**Заявление, представленное Всемирной организацией по  
вопросам семьи — неправительственной организацией,  
имеющей консультативный статус при Экономическом  
и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2008/100.



## Заявление

### **Варшавская декларация — Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам семьи+3**

#### **Занятость как путь к избавлению от нищеты: мобилизация действий путем укрепления доверия, наведения мостов, создания потенциала и налаживания партнерских связей**

В работе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам семьи+3, которая состоялась в Варшаве, Польша, участвовало 140 делегаций из стран, представляющих все континенты, в состав которых вошли представители правительств на национальном, региональном и местном уровнях, НПО, парламентарии, ученые, представители судебных органов, средств массовой информации, деловых кругов и семей. После трех дней диалога и дискуссий они постановили поддержать и рекомендовать ежегодному обзору на уровне министров Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и всем совещательным и исполнительным органам на национальном и местном уровнях своих соответствующих стран следующую Декларацию:

*признавая*, что экономическое, социальное и экологическое развитие основывается на человеческом достоинстве, правах человека, равенстве, мире, демократии, благом управлении и транспарентности, взаимной ответственности и сотрудничестве, этических ценностях и уважении религиозного и культурного разнообразия;

*вновь подтверждая*, что семья является основной ячейкой общества, играет ключевую роль в экономическом, социальном, экологическом и устойчивом развитии и несет ответственность за передачу настоящему и будущим поколениям вышеупомянутых ценностей;

*по-прежнему сознавая*, что расширение прав и возможностей семей, в частности женщин, в плане реализации ими своего собственного потенциала и полномасштабного участия в разработке политики, исполнении и оценке решений определяет функционирование и благосостояние наших обществ и имеет решающее значение для процесса устойчивого развития;

*признавая* вклад конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, состоявшихся в 1990-х годах, и последующих мероприятий по их итогам, Саммита тысячелетия, Декларации тысячелетия и сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития;

*признавая* историческое значение для семьи принятия в 1994 году Декларации в рамках Международного года семьи Организации Объединенных Наций и празднование в 2004 году десятой годовщины Международного года семьи;

*вновь подтверждая* содержание Саньянской декларации, Аракажского практического плана действий на 2006–2015 годы и Декларации Мертвого моря, утвержденных соответственно на состоявшейся в 2004 году в Китае Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам семьи, состоявшейся в Бразилии Всемирной встрече по вопросам семьи+1 и состоявшейся в Иордании Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам семьи+2;

**единогласно заявляем о следующих выводах и рекомендациях:****I. Семья и нищета**

1. Экономическая, социальная и экологическая защита являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими компонентами устойчивого развития, которое должно стать основой наших усилий по обеспечению более высокого качества жизни всех семей.
2. Правительства, учреждения, предприятия и страны осознают, что решение проблем семьи в целом является могущественным средством решения экономических, социальных и экологических проблем и проблем устойчивого развития.
3. Искоренение нищеты должно основываться на устойчивом экономическом росте, социальном развитии, охране окружающей среды и социальной справедливости, и для реализации требуются участие семьи, располагающей равными возможностями, и полномасштабное и равноправное участие женщин и мужчин как агентов и бенефициаров ориентированного на нужды семьи устойчивого развития.
4. Во многих регионах мира семьи на постоянной основе исключены из сферы национальных стратегий и программ, нацеленных на искоренение нищеты, в результате чего в порочном кругу нищеты оказываются следующие поколения. Достижение нашей общей цели — стабильной и процветающей глобальной экономики — является возможным лишь в том случае, если будут реализованы производительные и потребительские возможности всех семей.
5. Стратегии обеспечения «достойной работой» являются гарантией более сбалансированного и устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты и более качественной жизни семей, и они должны направлять их усилия на:
  - a) повышение квалификации в целях обеспечения устойчивых средств к существованию;
  - b) выделение инвестиций на создание рабочих мест и удовлетворение потребностей общины;
  - c) поощрение предпринимательства;
  - d) поощрение справедливой торговли;
  - e) использование финансовых средств в целях сокращения масштабов нищеты;
  - f) активизацию развития на местах через кооперативы;
  - g) борьбу с дискриминацией;
  - h) борьбу за ликвидацию детского труда;
  - i) обеспечение доходов и базового социального обеспечения;
  - j) поддержку Всемирного фонда солидарности Организации Объединенных Наций.

## **II. Семья и здравоохранение в контексте устойчивого развития**

6. В основу концепции первичного медико-санитарного обслуживания должны быть положены принципы реагирования на потребности семей в области здравоохранения и уделения большего внимания поощрению здравоохранения и профилактики, а также местных систем.

7. Беременность и рождение ребенка должны быть причиной для радости. Однако каждый год более полумиллиона женщин умирают в период беременности или родов; кроме того, более 10 миллионов детей умирают до достижения ими пятилетнего возраста, а почти 40 процентов умирают в течение первого месяца жизни. Непосредственные причины материнской, младенческой и детской смертности в значительной степени поддаются профилактике и лечению на основе применения испытанных, эффективных с точки зрения затрат и имеющихся в настоящее время практических средств.

8. ВИЧ/СПИД оказывают многоаспектное воздействие на семьи. Их непосредственное воздействие проявляется в виде болезни, смерти и скорби членов семьи (почти 20 миллионов детей во всем мире потеряли обоих родителей из-за ВИЧ/СПИДа). Во всем мире расходы, связанные с болезнью и смертью, ложатся тяжким бременем на плечи семьи и ведут к обнищанию многих миллионов семей. Необходимость ухода за членами семьи, больными СПИДом, также возлагает на семьи дополнительное бремя, в особенности на женщин и девочек.

9. Учитывая масштабность и серьезный характер этих проблем и вызовов, ни одна отдельно взятая страна, учреждение или организация не в состоянии самостоятельно решить эти проблемы. Всемирная организация по вопросам семьи предпримет усилия по поощрению новых мероприятий и действий, а также поддержке осуществляемых в настоящее время мер по реализации ЦРДТ 4, 5 и 6 в контексте устойчивого развития путем:

а) рассмотрения вопросов первичного медико-санитарного обслуживания в рамках более широкой повестки дня в области устойчивого развития;

б) мобилизации практических действий в интересах охраны здоровья матерей, новорожденных и детей;

в) мобилизации на практическую деятельность супруг нынешних и бывших глав государств и правительств на национальном и местном уровнях, международных и национальных, многосторонних и двусторонних партнеров, а также международных, национальных и местных деятелей в целях обеспечения охраны здоровья матерей, новорожденных и детей;

г) поддержки программ в области профилактики ВИЧ/СПИДа и оказания помощи семьям и учета широкого разнообразия семейных структур во всем мире, а также конкретных и различных потребностей женщин, мужчин, девочек и мальчиков.

## **III. Просвещение по вопросам семьи и справедливое образование в контексте устойчивого развития**

10. Образование является одним из основных прав человека и ключевым компонентом устойчивого развития. Оно предоставляет детям, молодежи и взрослым возможность размышлять, принимать решения и жить более качест-

венной жизнью. Оно разрывает порочный круг нищеты. Образование матерей оказывает значительное воздействие на здравоохранение, фертильность и благосостояние семьи.

11. Образование играет решающую роль в обеспечении активной и полноценной жизни. Во всех странах непрерывное образование и профессиональная подготовка являются также предпосылкой развития гражданственности, участия в экономической деятельности, процветания и, следовательно, устойчивого развития.

12. Обеспечение образования для всех и более справедливого образования являются достижимыми и реальными целями. Расходы на начальное образование детей мира составляют менее 2 процентов от ежегодной суммы военных расходов во всем мире. С учетом этого обстоятельства мы рекомендуем всем участникам, выступающим за устойчивое развитие, стремиться к:

- a) привлечению всех ключевых участников к деятельности в области образования;
- b) обеспечению всеобщего доступа к образованию;
- c) включению образования в национальные стратегии борьбы с нищетой;
- d) ликвидации гендерного неравенства в области образования;
- e) обеспечению полномасштабного доступа к образованию лиц с особыми потребностями.

#### **IV. Семья, достойное жилье и условия жизни**

13. Жилищные условия и окружающая среда имеют особо важное значение для семьи. Общеизвестно, что надлежащие жилищные условия могут способствовать эмоциональной и психологической стабильности, хорошему здоровью, безопасности и благосостоянию.

14. Дом является наиболее важным активом, который когда-либо будет принадлежать большинству семей. Для бедных семей всего мира он, вероятно, является единственным значительным активом, которым они будут обладать.

15. В контексте устойчивого развития жилищные вопросы должны решаться в условиях, когда семьи чувствуют себя в безопасности, будучи здоровыми и проживать в достойных, справедливых, стабильных и продуктивных условиях. Это обеспечит удовлетворение потребностей в защите женщин, детей и престарелых. Достойное жилье является убедительным внешним проявлением надлежащей политики в области устойчивого развития.

16. Признавая, что наличие крыши на голове и домашнего адреса не является достаточным, мы выдвигаем следующие рекомендации:

- a) в соответствии с концепцией «достойного жилья» для обеспечения уважения основных прав человека необходимы средства, к которым относятся инфраструктура, услуги, коммунальные службы, безопасность, торговля, возможность занятости, социальные связи и качество окружающей среды;

b) обсуждение вопросов «достойного жилья» должно быть центральным компонентом мер по смягчению остроты проблемы нищеты в городских и сельских районах;

c) результатом обсуждения вопросов регулирования земельного рынка в городских и сельских районах должен стать более открытый доступ к земле, в частности для бедных семей, выступающих за устойчивое развитие;

d) в обеспечении доступа ко многим ориентированным на социальные нужды механизмам финансирования и разнообразным новаторским предложениям должны участвовать различные структуры, включая городских застройщиков, регулируемые финансовые учреждения, государственные учреждения, кредитные кооперативы и НПО, которые в рамках борьбы с нищетой в городских районах уделяют особое внимание устойчивому развитию.

## V. Семья, бытовое насилие и устойчивое развитие

17. Отсутствие заботы, надругательства и насилия в отношении членов семьи проявляются во многих формах — физических, психологических, эмоциональных, финансовых — и наблюдаются в каждой социальной, экономической, этнической и географической области.

18. Хотя мужчины также иногда подвергаются бытовому насилию, в подавляющем большинстве случаев его жертвами становятся женщины и девочки. Как представляется, женщины, живущие в условиях нищеты, подвергаются насилию в чрезмерно непропорциональной степени.

19. Имеются убедительные свидетельства того, что причиной появления и устойчивого сохранения бытового насилия являются политические, социальные, экономические и структурные проявления неравенства между мужчинами и женщинами в обществе, а также жестко определенные гендерные функции и властные отношения между представителями разных полов. Насилие в отношениях между партнерами в рамках официального или гражданского брака необходимо рассматривать также серьезно, как и насилие между двумя незнакомыми лицами.

20. Бытовое насилие представляет собой серьезную угрозу для устойчивого развития. Для его искоренения требуется приверженность правительств, местных органов власти и самих семей. Мы рекомендуем следующие действия:

a) привлечение всего общества к переосмыслению причин бытового насилия;

b) защита законов и решений, предусматривающих создание правовых и информационных рамок для борьбы с бытовым насилием;

c) определение существующей проблемы путем поощрения и поддержки сбора данных и проведения исследований по проблемам бытового насилия;

d) осуществление стратегий в области профилактики на уровне семьи, школ и общины, в том числе в конфликтных и постконфликтных ситуациях, в интересах обеспечения более эффективных и надежных результатов;

e) поощрение разработки рамочной основы национальной защиты семьи от насилия, в которой определены функции и обязанности всех участников и обеспечивается поддержка многодисциплинарных групп.

## VI. Семья, гендерное равенство и нищета в контексте устойчивого развития

21. Два крупных явления — насилие и нищета — по-прежнему выступают в качестве главных препятствий на пути к обеспечению гендерного равенства во всем мире. Глобализация обусловила появление дополнительных факторов в обеих областях в результате возникновения таких новых вызовов, как торговля женщинами и девочками, изменение характера вооруженных конфликтов, углубление разрыва между нациями, а также между мужчинами и женщинами и отрыв макроэкономической политики от потребностей социальной защиты.

22. Хотя за прошедшее десятилетие положение женщин по некоторым важным показателям улучшилось, достигнутый прогресс был неравномерным, при этом проявления неравенства между женщинами и мужчинами упорно сохраняются. Основные препятствия все еще не преодолены и имеют серьезные последствия для благосостояния семей.

23. Нищета среди женщин непосредственно связана с отсутствием экономических возможностей и самостоятельности, отсутствием доступа к экономическим ресурсам, включая кредиты, владение землей и вопросы наследства, отсутствием доступа к услугам в области образования и поддержки, а также их минимальным участием в процессах принятия решений. Все эти условия создают угрозы для роли женщин и гендерного равенства в рамках процесса устойчивого развития.

24. Поскольку равенство возможностей девочек и расширение прав и возможностей и улучшение положения женщин, включая право на свободу мысли, совести, религиозных убеждений и вероисповедания, с тем чтобы они могли выступать в качестве активных участников, вносящих вклад в удовлетворение моральных, этических, духовных и интеллектуальных потребностей семьи, гарантируют им возможность в полной мере реализовать свой потенциал в рамках семьи и общества и формируют их жизнь в соответствии с их собственными чаяниями, что имеет существенно важное значение для устойчивого развития, мы рекомендуем:

- a) укрепить Пекинскую платформу действий;
- b) призвать всех участников устойчивого развития осуществить Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- c) обеспечить равные права и возможности женщин и мужчин во всех сферах общества;
- d) признать необходимость выделить финансовые средства на поощрение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин на равных условиях с мужчинами;
- e) укрепить политические возможности сторонников гендерного равенства;
- f) достичь гендерного баланса по всем темам устойчивого развития и укрепить роль, положение, участие и интеграцию женщин.

**VII. Семья и местные и глобальные партнерские связи в интересах устойчивого развития**

25. Поощрение глобальных и местных партнерских связей в интересах обеспечения устойчивого развития имеет решающее значение для улучшения благосостояния семей во всем мире.

26. Мы рекомендуем:

а) укрепить роль Организации Объединенных Наций в деле поощрения эффективных местных и глобальных партнерских связей в интересах обеспечения устойчивого развития;

б) поощрять разработку и создание механизмов распространения информации о достигнутых успехах, передовом опыте и уроках, извлеченных в деле осуществления ЦРДТ в рамках местных и глобальных партнерских связей, в интересах семей;

в) всем участникам процесса устойчивого развития активно поощрять укрепление международной солидарности на глобальном уровне в целях удовлетворения потребностей устойчивого развития на местном уровне.

Участники Встречи постановили также просить Всемирную организацию по вопросам семьи ознакомить все правительства и другие организации-филиалы с настоящей Декларацией, а также препроводить ее в распоряжение участников ежегодного обзора на уровне министров в рамках заседаний ЭКОСОС Организации Объединенных Наций в 2008 году в качестве отдельного заявления.